

ufo-0016-24

COMPLETED TE KOTIRITIRI TE KOTARATARA

Te Kotiritiri te Kotaratara o huki Ohope e
Haere titaha ana te Kaha o te Kupenga
Ki uta ra e

Hurahia te tangata mate

Hurahia te tangata mate

Houhoua e te ure

Houhoua e te ure

Ki roto i te onepu

Ki motu ti Kariri i te tupere ha

Te Rupe delivered this chant before the fight
between Te Whakatahea and Tuboe.

The party consisted of mostly Upokorene.

22-3-1990

Translation of the above chant by:

Doreen McCorkindale.

The activities leading up to the event of
warfare at Ohope.

Network set up to catch the enemy.

Penetrate the sand

With a taraha / Stave

Bullet will be swallowed by

The lips of a female vulva.

TE KOTIRITIRI TE KOTARATARA

TE KOTIRITIRI TE KOTARATARA O HUKI OHOPE E
HAERE TITAHANA TE KAHA O TE KUPENGA
KI UTA RA E
HURAHIA TE TANGATA MATE
HURAHIA TE TANGATA MATE
HOUHOUA E TE URE
HOUHOUA E TE URE
KI ROTO I TE ONEPU
KEI MOTU TI KARIRI I TE TUPERE HA

TE RUPE delivered this chant before the fight between TE WHAKATOHEA and TUHOE. The party consisted of mostly Upokorehe

22 March 1990

Translation of the above chant. By: Doreen McCorkindale.

The activities leading up to the event
of warfare at Ohope

Network set up to catch the enemy
Penetrate the sand
With a taiaha/stave
Bullet will be swallowed by
the lips of a female Vulva